



2024

FELIZ NATAL E BOM ANO NOVO
(JOYEUX NOËL & BONNE ANNÉE)



CARO HÓSPEDE,
É COM MUITO GOSTO QUE LHE DAMOS
AS BOAS-VINDAS À ILHA DA MADEIRA
E AO THE CLIFF BAY.
DURANTE A QUADRA NATALÍCIA,
ENTRE 21 DE DEZEMBRO E 1 DE JANEIRO,
TEMOS O PRAZER DE APRESENTAR O PROGRAMA
DE NATAL E FIM DE ANO 2023/2024 QUE INCLUI
NOVOS EVENTOS, ATIVIDADES E DECORAÇÕES.
PARA PARTICIPAR,
TEM APENAS DE RESERVAR NA RECEÇÃO.

//

(CHER CLIENT,
C'EST AVEC BEAUCOUP DE PLAISIR
QUE NOUS VOUS SOUHAITONS LA BIENVENUE
SUR L'ÎLE DE MADÈRE ET AU THE CLIFF BAY.
PENDANT LA PÉRIODE DE NOËL,
ENTRE LE 21 DÉCEMBRE ET LE 01 JANVIER,
NOUS AVONS LE PLAISIR DE PRÉSENTER
LE PROGRAMME DE NOËL ET DE LA FIN D'ANNÉE
2023/2024, QUI INCLUT DE NOUVEAUX
ÉVÉNEMENTS, DE NOUVELLES ACTIVITÉS
ET DE NOUVELLES DÉCORATIONS.
POUR PARTICIPER,
IL SUFFIT DE RÉSERVER À LA RÉCEPTION.

DESCUBRA MAIS TRADIÇÕES
DO NATAL MADEIRENSE AQUI :

DÉCOUVREZ PLUS DE TRADITIONS
DE NOËL DE MADÈRE ICI :



*presépio tradicional
madeirense . . .
(crèche traditionnelle de madère)*

Lapinha de Escadinha

ÉCHELLE LAPINHA

É UMA REPRESENTAÇÃO DO NASCIMENTO DO MENINO JESUS QUE TRADUZ A DEVOÇÃO DO POVO MADEIRENSE. TRATA-SE DE UM PEQUENO ALTAR QUE É COLOCADO SOBRE UM MÓVEL. NO TOPO DA ESCADA É COLOCADO UM MENINO JESUS, VESTIDO COM BORDADO MADEIRA, RODEADO POR UM ARCO DE FLORES DE PAPEL COLORIDAS E LADEADO POR JARRAS DE 'SAPATINHOS' (UMA ESPÉCIE DE ORQUÍDEA). NOS RESTANTES DEGRAUS HÁ FIGURAS DE PASTORES E OUTRAS FIGURAS DO PRESÉPIO POR ENTRE FRUTAS DA ÉPOCA. TANGERINAS, MAÇÃS, NOZES E CASTANHAS JUNTAM-SE A VASOS COM SEARAS E 'CABRINHAS' (UMA ESPÉCIE DE FETO). TUDO ISTO É EMOLDURADO POR UM GALHO DE ALEGRA-CAMPO. JUNTO À LAPINHA É COLOCADA UMA LAMPARINA DE AZEITE.

(IL S'AGIT D'UNE REPRÉSENTATION DE LA NAISSANCE DE L'ENFANT JÉSUS QUI REFLÈTE LA DÉVOTION DU PEUPLE MADÉRIEN. L'ÉCHELLE LAPINHA EST UN PETIT AUTEL POSÉ SUR UN MEUBLE. EN HAUT DES ESCALIERS SE TROUVE UN ENFANT JÉSUS, VÊTU DE BRODERIES DE MADÈRE, ENTOURÉ D'UNE ARCHE DE FLEURS EN PAPIER COLORÉ ET FLANQUÉ DE VASES DE « SAPATINHOS » (UNE SORTE D'ORCHIDÉE). SUR LES AUTRES MARCHES, ON DÉCOUVRE DES FIGURES DE BERGERS ET D'AUTRES PERSONNAGES DE LA CRÈCHE PARMi DES FRUITS DE SAISON TELS QUE MANDARINES, POMMES, NOIX ET CHÂTAIGNES. CES ÉLÉMENTS S'AJOUTENT AUX VASES REMPLIS DE « SEARAS » (FOINS DE CÉRÉALES) ET DE « CABRINHAS » (UNE SORTE DE FOUGÈRE). LE TOUT EST ENCADRÉ PAR UNE BRANCHE D'ARBRE. UNE LAMPE À HUILE EST SOIGNEUSEMENT PLACÉE À CÔTÉ DU LAPINHA.)



Feliz

21 QUINTA JEUDI

15H00-16H00 *

LICORES CASEIROS
(LIQUEURS FAITES
MAISON)
PROVA (DÉGUSTATION)
BY RENATA BARROS
// LOWER LOBBY

17H00 - 18H00
HAPPY HOUR
// CLIFF BAR

18H30 - 21H30 *

MENU DIÁRIO
(MENU DU JOUR)
MENU À LA CARTE
MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
EUGÉNIO COSTA
// ROSE GARDEN

19H00 - 22H00 *

2 ESTRELAS
MICHELIN
(2 ÉTOILES MICHELIN)
MENU BY BENOÎT SINTHON
// IL GALLO D'ORO

20H30 - 23H00
CEN WISE TRIO
MÚSICA AO VIVO
(MUSIQUE LIVE)
// CLIFF BAR

22 SEXTA VENDREDI

17H00 - 18H00
HAPPY HOUR
MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
SANGRE LATINO
// CLIFF BAR

18H30 - 21H30 *

MENU DIÁRIO
(MENU DU JOUR)
MENU À LA CARTE
MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
EUGÉNIO COSTA
// ROSE GARDEN

19H00 - 22H00 *

2 ESTRELAS
MICHELIN
(2 ÉTOILES MICHELIN)
MENU BY BENOÎT SINTHON
// IL GALLO D'ORO

20H00 - 23H00
JAZZ
MÚSICA AO VIVO
(MUSIQUE LIVE)
// LOWER LOBBY

21H00-22H00 *

ILUMINAÇÕES
DE NATAL
(ILLUMINATIONS
DE NOËL)
VISITA DE AUTOCARRO
(VISITE EN BUS)
20H45 RECEÇÃO
(RÉCEPTION)

23 SÁBADO SAMEDI

14H30 *

CARVING : ARTE
E TÉCNICA
(ART ET TECHNIQUE)
DEMONSTRAÇÃO DE COZINHA
(CUISINE DÉMONSTRATION)
BY NAZÁRIO SERRÃO
// LOWER LOBBY

17H00 - 18H00
HAPPY HOUR
MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
ANTÓNIO ABATE
// CLIFF BAR

18H30 - 21H30 *

MENU DIÁRIO
(MENU DU JOUR)
MENU À LA CARTE
MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
EUGÉNIO COSTA
// ROSE GARDEN

19H00 - 22H00 *

2 ESTRELAS
MICHELIN
(2 ÉTOILES MICHELIN)
MENU BY BENOÎT SINTHON
// IL GALLO D'ORO

20H30 - 22H30
DUO HARMONIE
MÚSICA AO VIVO
(MUSIQUE LIVE)
// CLIFF BAR



RESERVAS : RECEÇÃO
NÚMERO LIMITADO DE PARTICIPANTES

(RÉSERVATIONS : RÉCEPTION
NOMBRE LIMITÉ DE PARTICIPANTS)

Natal

JOYEUX NOËL

24 DOMINGO

DIMANCHE

14H00 - 17H00

*

A GRANDE BUSCA

(LA GRANDE RECHERCHE)

ENCONTRE OS 9 AJUDANTES
DO PAI NATAL

RESERVAS: RECEÇÃO DO SPA

(TROUVEZ LES 9 ADJOINTS
DU PÈRE NOËL)

RÉSERVATIONS : RÉCEPTION SPA)

18H00 - 18H45

CÂNTICOS DE NATAL

(CHANTS DE NOËL)

CORO LOCAL

(CHORALE LOCALE)

// LOWER LOBBY

19H00 - 22H30

**

JANTAR DE GALA

(DÎNER DE GALA)

COM MÚSICA AO VIVO
(AVEC MUSIQUE LIVE)

// IL GALLO D'ORO

// THE ROSE GARDEN

// AVISTA

PÁGINAS (PAGE) 06-07

25 SEGUNDA

LUNDI

07H00 - 10H30

PEQUENO-ALMOÇO

COM O PAI NATAL

(PETIT DÉJEUNER
AVEC LE PÈRE NOËL)

// ROSE GARDEN

// IL GALLO D'ORO

// AVISTA

12H30-15H00

ALMOÇO DE NATAL

(DÉJEUNER DE NOËL)

// BLUE LAGOON

12H30-15H00

*

BRUNCH DE NATAL

(BRUNCH DE NOËL)

// AVISTA

17H30-18H30

CONCERTO DE NATAL

(CONCERT DE NOËL)

ARSMOMENTUM DUO

// LOWER LOBBY

18H30-22H00

*

JANTAR DE NATAL

(DÎNER DE NOËL)

BUFFET

& MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)

EUGÉNIO COSTA

// ROSE GARDEN

20H30-23H00

MELODY MAKERS

MÚSICA AO VIVO

(MUSIQUE LIVE)

// CLIFF BAR

26 TERÇA

MARDI

17H00 - 18H00

HAPPY HOUR

MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)

SANGRE LATINO

// CLIFF BAR

18H30 - 21H30

*

DAILY MENU

(TAGESMENÜ)

MENU À LA CARTE
LIVE MUSIC WITH :
(LIVE-MUSIK MIT)

LATE NIGHT DUO

// ROSE GARDEN

20H30 - 23H00

STROLLING

SAXOPHONE

MÚSICA AO VIVO
(MUSIQUE LIVE)

// CLIFF BAR

ESTE PROGRAMA ESTÁ SUJEITO
A ALTERAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO
(LE PROGRAMME EST SUJET
À MODIFICATIONS SANS AVIS PRÉALABLE)

**

RESERVAS (RÉSERVATIONS) :
HELP DESK

21-23 DEZ & 28-30 DEZ
10H-11H & 17H-18H





IL GALLO D'ORO
RESTAURANT

24 Dec

SAPATEIRA BY BENOÎT SINTHON
TOURTEAU BY BENOÎT SINTHON

DA HORTA À MESA
DU POTAGER À LA TABLE

ONDA CRISTALINA
VAGUE CRISTALLINE

PEITO DE PINTADA,
RAGÔUT DE TUPINAMBOR,
TRUFAS, MOLHO ALBUFERA
POITRINE DE PINTADE,
RAGOÛT DE TOPINAMBOURS, TRUFFES,
SAUCE ALBUFERA

PARA AMANTES DE QUEIJO
POUR AMANTS DE FROMAGE

CITRUS BY NUNO CASTRO
AGRUMES BY NUNO CASTRO

31 Dec

DUO DE FOIE GRAS
BY BENOÎT SINTHON

LAGOSTIM, PONZU YUZU, CENOURA FUMADA
LANGOUSTINE, YUZU PONZU, CAROTTE FUMÉE

PEIXE DA COSTA IL GALLO D'ORO
POISSON CÔTIER IL GALLO D'ORO

BIFE PREMIUM,
BOMBOM CROCANTE, TRUFA NEGRA
BOEUF PREMIUM,
BONBON CROQUANT, TRUFFE NOIRE

PARA AMANTES DE QUEIJO
POUR AMANTS DE FROMAGE

MARGARIDA EXÓTICA 2024
MARGUERITE EXOTIQUE 2024

Jantares de gala

DÎNERS DE GALA

MENUS ESCOLHIDOS EXCLUSIVAMENTE
PARA ESTAS NOITES TÃO ESPECIAIS.
A COZINHA É DE EXCEÇÃO E OS PRATOS PREPARADOS
COM TODA A DELICADEZA.

(MENUS CHOISIS EXCLUSIVEMENT
POUR CES SOIRÉES SI SPÉCIALES.
LA CUISINE EST EXCEPTIONNELLE ET LES PLATS PRÉPARÉS
AVEC UN GRAND RAFFINEMENT.)



RESERVAS (RESERVATIONS) : HELP DESK

21-23 DEZ & 28-30 DEZ . 10H-11H & 17H-18H

- ROSE GARDEN -

• RESTAURANT •

24 Dec

PEIXE DA ILHA FUMADO, ALHO FRANCÊS,
PICKLES CASEIROS, CAVIAR ARENQUE
POISSON DE L'ÎLE FUMÉ, POIREAU,
PICKLES MAISON, CAVIAR DE HARENG

SOPA THAI COM BATATA-DOCE,
LEITE DE COCO, ERVA CANINHA, SALMÃO GRAVLAX
SOUPE THAÏ À LA PATATE DOUCE,
LAIT DE COCO, CITRONNELLE, SAUMON GRAVLAX

PAUPIETTE DE DOURADA RECHEADA COM MEXILHÕES
E CAMARÕES, LEGUMES DA HORTA
PAUPIETTE DE DAURADE FARCIE AUX MOULES
ET GAMBAS, LÉGUMES DU POTAGER

PEITO DE PINTADA, MOLHO ALBUFERA,
RAGÔUT DE COGUMELOS E BATATA RATTE
POITRINE DE PINTADE, SAUCE ALBUFERA,
RAGOÛT DE CHAMPIGNONS ET POMMES DE TERRE RATTE

TENTAÇÃO DE NATAL
TENTATION DE NOËL

31 Dec

SAPATEIRA, CAMARÕES DA COSTA, PONZU, ANANÁS
CRABE, CREVETTES CÔTIÈRES, PONZU, ANANAS

SOPA DE COGUMELOS COM PANCETTA
E TUPINAMBOR
SOUPE DE CHAMPIGNONS À LA PANCETTA
ET AUX TOPINAMBOURS

PEIXE DA COSTA,
RISOTO DE ABÓBORA, ÓLEO DE MANJERICÃO
POISSON CÔTIER,
RISOTTO AU POTIRON, HUILE DE BASILIC

PERNA DE PATO CONFITADA,
CHUTNEY DE MANGO, BANANA E YUZU
CUISSÉ DE CANARD CONFITE,
CHUTNEY DE MANGUE, BANANE ET YUZU

GOURMANDISE DE ANO NOVO 2024
GOURMANDISE DU NOUVEL AN 2024

- AVISTA -

restaurant & lounges

24 Dec

CAMARÃO KATAIFI,
MELÃO, LIMA KAFFIR, AJO BLANCO, AMÊNDOA
CREVETTES KATAIFI,
MELON, CITRON COMBAVA, AIL BLANC, AMANDES

CREME DE ABÓBORA,
QUEIJO FRESCO, PRESUNTO PARMA, CASTANHA
CRÈME DE POTIRON, FROMAGE FRAIS,
JAMBON DE PARME, CHÂTAIGNES

PEIXE DO ATLÂNTICO,
VIEIRA SELVAGEM, FUNCHO, MOLHO CHARDONNAY
POISSON DE L'ATLANTIQUE,
COQUILLES SAINT-JACQUES SAUVAGES,
FENOUIL, SAUCE CHARDONNAY

DUO DE NOVILHO, MIL FOLHAS DE BATATA,
COGUMELO ERYNGUI, AGRIÃO, JUS DE VINHO MADEIRA
DUO DE VEAU, MILLE-FEUILLE À LA POMME DE TERRE,
CHAMPIGNONS ERYNGUI, CRESSON, JUS AU VIN DE MADÈRE

FRAMBOESA, CHOCOLATE BRANCO, ALFAZEMA, AMÊNDOA
FRAMBOISE, CHOCOLAT BLANC, LAVANDE, AMANDE

31 Dec

SAPATEIRA,
PONZU, YUZU, ABACATE, VERBENA, DAIKON
TOURTEAU, PONZU, YUZU, AVOCAT, VERVEINE, DAIKON

SOPA DE TUPINAMBOR,
PERA, NOZ PECAN, PRESUNTO PATA NEGRA
SOUPE DE TOPINAMBOUR,
POIRE, NOIX DE PÉCAN, JAMBON « PATA NEGRA »

PREGADO, PEVIDE, MAÇÃ GRANNY SMITH,
CAVIAR IMPERIAL, MOLHO DE CHAMPANHE
TURBOT, PÂTES « PEVIDE », POMME GRANNY SMITH,
CAVIAR IMPÉRIAL, SAUCE CHAMPAGNE

COSTELA PRENSADA, AGNOLOTTI,
COGUMELO PORCINI, ECHALOTA, MOLHO TRUFADO
CÔTE PRESSÉE, AGNOLOTTI, PORCINI,
ÉCHALOTE, SAUCE AUX TRUFFES

CHOCOLATE 70%,
GRUÉ DE CACAU, CARAMELO, SORBET DE CHAMPANHE
CHOCOLAT 70%,
GRUÉ DE CACAO, CARAMEL, SORBET AU CHAMPAGNE

Bom Ano

27 QUARTA
MERCREDI

16H00 - 17H00 *
COCKTAILS
TRADICIONAIS
(TRADITIONAUX)
PROVA (DÉGUSTATION)
// CLIFF BAR

17H00 - 18H00
HAPPY HOUR
MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
CARLOS & VÍTOR
// CLIFF BAR

19H00 - 22H00 *
2 ESTRELAS
MICHELIN
MENU BY BENOÎT SINTHON
// IL GALLO D'ORO

20H30 - 23H00
GOOD VIBES TRIO
MÚSICA AO VIVO
(MUSIQUE LIVE)
// CLIFF BAR

21H00-22H00 *
ILUMINAÇÕES
DE NATAL
(ILLUMINATIONS
DE NOËL)
VISITA DE AUTOCARRO
(VISITE EN BUS)
20H45 RECEÇÃO
(RÉCEPTION)

28 QUINTA
JEUDI

15H00 - 16H00 *
BISCOITOS CASEIROS
(BISCUITS FAITS MAISON)
PROVA (DÉGUSTATION)
BY RENATA BARROS
// LOWER LOBBY

17H00 - 18H00
HAPPY HOUR
// CLIFF BAR

18H30 - 21H30 *
MENU DIÁRIO
(MENU DU JOUR)
MENU À LA CARTE
MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
EUGÉNIO COSTA
// ROSE GARDEN

19H00 - 22H00 *
2 ESTRELAS
MICHELIN
MENU BY BENOÎT SINTHON
// IL GALLO D'ORO

20H00
"MOVE FOR HOPE"
PÁGINAS (PAGE) 12

20H30 - 23H00
CEN WISE TRIO
MÚSICA AO VIVO
(MUSIQUE LIVE)
// CLIFF BAR

29 SEXTA
VENDREDI

17H00 - 18H00
HAPPY HOUR
MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
SANGRE LATINO
// CLIFF BAR

18H30 - 21H30 *
MENU DIÁRIO
(MENU DU JOUR)
MENU À LA CARTE
MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
DUO CLÁSSICO
// ROSE GARDEN

19H00 - 22H00 *
2 ESTRELAS
MICHELIN
MENU BY BENOÎT SINTHON
// IL GALLO D'ORO

20H30 - 23H00
MADEIRA DUO
MÚSICA AO VIVO
(MUSIQUE LIVE)
// CLIFF BAR

Novo

BONNE ANNÉE



09

30 SÁBADO
SAMEDI

14H30 *
CARVING :
ARTE E TÉCNICA
(ART ET TECHNIQUE)
DEMONSTRAÇÃO DE COZINHA
(CUISINE DÉMONSTRATION)
BY NAZÁRIO SERRÃO
// LOWER LOBBY

18H00 - 18H45
REGINA PASSIS
SHOLA CANTORUM
// LOWER LOBBY

18H30 - 21H30 *
MENU DIÁRIO
(MENU DU JOUR)
MENU À LA CARTE
MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
EUGÉNIO COSTA
// ROSE GARDEN

19H00 - 22H00 *
2 ESTRELAS MICHELIN
MENU BY BENOÎT SINTHON
// IL GALLO D'ORO

19H00 - 22H00 *
JANTAR ESPECIAL
(DÎNER SPÉCIAL)
SET MENU
// AVISTA

20H30 - 22H30
DUO HARMONIE
MÚSICA AO VIVO
(MUSIQUE LIVE)
// CLIFF BAR

31 DOMINGO
DIMANCHE

19H00 - 22H30 **
JANTAR DE GALA
(DÎNER DE GALA)
COM MÚSICA AO VIVO
(AVEC MUSIQUE LIVE)
// IL GALLO D'ORO
// ROSE GARDEN
// ROSE GARDEN LOBBY
// AVISTA
PÁGINAS (PAGE) 06-07

24H00
FOGO DE ARTIFÍCIO
(FEU D'ARTIFICE)
// PISCINA INTERIOR
(PISCINE INTÉRIEURE)
// AVISTA

00H30
'DANCE
THE NIGHT AWAY'
EUGÉNIO & FRIENDS
// LOWER LOBBY

*
RESERVAS : RECEÇÃO
NÚMERO LIMITADO DE PARTICIPANTES
(RÉSERVATIONS : RÉCEPTION
NOMBRE LIMITÉ DE PARTICIPANTS)

**
RESERVAS (RÉSERVATIONS) :
HELP DESK
21-23 DEZ & 28-30 DEZ
10H-11H & 17H-18H

01 SEGUNDA
LUNDI

08H00 - 11H00
PEQUENO-ALMOÇO
PROLONGADO
(PETIT-DÉJEUNER
PROLONGÉ)
// ROSE GARDEN
// IL GALLO D'ORO
// AVISTA

12H30 - 15H00
ALMOÇO DE ANO NOVO
(DÉJEUNER DE
LA NOUVELLE ANNÉE)
// BLUE LAGOON

12H30 - 15H00 *
BRUNCH DE ANO NOVO
(BRUNCH DU NOUVEL AN)
// AVISTA

19H00 - 22H00 *
JANTAR ESPECIAL
(DÎNER SPÉCIAL)
SET MENU
// AVISTA

18H30 - 22H00 *
JANTAR DE ANO NOVO
(DÎNER DU NOUVEL AN)
BUFFET & MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
EUGÉNIO COSTA
// ROSE GARDEN

20H30-23H00
MELODY MAKERS
MÚSICA AO VIVO
(MUSIQUE LIVE)
// CLIFF BAR

*para mais dicas
consulte a receção . . .*

*(pour plus d'informations,
consultez la réception)*

no Funchal . . .



01 Dez – 07 Jan

ANIMAÇÃO NO FUNCHAL

DURANTE A ÉPOCA NATALÍCIA, AS RUAS DA BAIXA DA CIDADE DO FUNCHAL ESTÃO SEMPRE ANIMADAS !! EXPOSIÇÕES ALUSIVAS À ÉPOCA, CONCERTOS, ESPETÁCULOS DE DANÇA E OUTRAS INICIATIVAS CULTURAIS ESPERAM POR SI !!

(ANIMATION À FUNCHAL

PENDANT LES FÊTES DE NOËL, LES RUES DU CENTRE-VILLE DE FUNCHAL SONT TOUJOURS ANIMÉES!! DES EXPOSITIONS ALLUSIVES À L'ÉPOQUE DES CONCERTS, DES SPECTACLES DE DANSE ET AUTRES INITIATIVES CULTURELLES VOUS ATTENDENT !!

25 Dez

NOITE DO MERCADO DOS LAVRADORES

AO INÍCIO DA NOITE HÁ UM ESPETÁCULO DE CÂNTICOS TRADICIONAIS DE NATAL NA PRAÇA DO PEIXE. BANDAS DE MÚSICA, RANCHOS FOLCLÓRICOS E MUITA ANIMAÇÃO. OS BARES E RESTAURANTES À VOLTA MANTÊM-SE ABERTOS TODA A NOITE, DANDO A TODA A ZONA UMA ANIMAÇÃO QUE DURA ATÉ À MANHÃ DO DIA 24.

(NUIT DU MARCHÉ DES « LAVRADORES»

EN DÉBUT DE SOIRÉE, IL Y A UN SPECTACLE DE CANTIQUES TRADITIONNELS DE NOËL À L'EMPLACEMENT DU MARCHÉ AUX POISSONS. GROUPES DE MUSIQUE, GROUPES FOLKLORIQUES ET BEAUCOUP D'ANIMATION. LES BARS ET LES RESTAURANTS DES ENVIRONS RESTENT OUVERTS TOUTE LA NUIT, GARANTISSANT L'ANIMATION DE LA ZONE JUSQU'AU 24 AU MATIN.)

24 Dez

MISSA DO GALO À MEIA-NOITE

OS SINOS DA IGREJA TOCAM E FICAM À SUA ESPERA PARA CELEBRAR MAIS UM NATAL E DESEJAR A TODOS OS PRESENTES VOTOS DE BOAS FESTAS.

(MESSE DE MINUIT DE NOËL À MINUIT

LES CLOCHES DE L'ÉGLISE SONNENT ET VOUS ATTENDENT POUR CÉLÉBRER UN NOUVEAU NOËL ET SOUHAITER À TOUTES LES PERSONNES PRÉSENTES D'EXCELLENTE FÊTES DE FIN D'ANNÉE.)

22 & 27 Dez

ILUMINAÇÕES E DECORAÇÕES DE NATAL

ORGANIZAMOS UMA VISITA DE AUTOCARRO AO FUNCHAL DURANTE A NOITE PARA SENTIR O ESPÍRITO NATALÍCIO DA CIDADE NO SEU AUGE !!

(ILLUMINATIONS ET DÉCORATIONS DE NOËL

NOUS ORGANISONS UNE VISITE NOCTURNE DE FUNCHAL EN BUS, POUR APPRÉCIER LE MEILLEUR DE L'ESPRIT DE NOËL DE LA VILLE !!)

31 Dez

FOGO DE ARTIFÍCIO

O ESPETÁCULO PIROTÉCNICO DA MADEIRA ASSINALA TRADICIONALMENTE A PASSAGEM DE ANO. JÁ FOI RECONHECIDO, PELO GUINNESS WORLD RECORDS, “COMO O MAIOR ESPETÁCULO DE FOGO-DE-ARTIFÍCIO DO MUNDO”. DESFRUTE DESTES ESPETÁCULO A PARTIR DO NOSSO HOTEL COM UMA VISTA PRIVILEGIADA SOBRE A BAÍA DO FUNCHAL !!

(FEU D'ARTIFICE

LE SPECTACLE PYROTECHNIQUE DE MADÈRE, QUI MARQUE TRADITIONNELLEMENT L'ENTRÉE DANS LA NOUVELLE ANNÉE. A ÉTÉ RECONNU PAR LE GUINNESS WORLD RECORDS COMME LE «MEILLEUR SPECTACLE DE FEU D'ARTIFICE AU MONDE». PROFITEZ DE CE SPECTACLE DEPUIS NOTRE HÔTEL AVEC UNE VUE PRIVILÉGIÉE SUR LA BAIE DE FUNCHAL !!)

01 Jan

MERGULHO DE ANO NOVO

DÊ AS BOAS VINDAS AO NOVO ANO COM UM MERGULHO NO MAR !! A ILHA DA MADEIRA É O LOCAL PERFEITO PARA USUFRUIR DESTA EXPERIÊNCIA COM A MÉDIA ANUAL DA TEMPERATURA DA ÁGUA DO MAR A VARIAR ENTRE OS 17°C E 22°C. 50% DA RECEITA DAS INSCRIÇÕES VÃO PARA A ACREDITAR, INSTITUIÇÃO QUE APOIA CRIANÇAS COM CANCRO. + INFO : WWW.MADEIRAPLUNGE.COM

(MADEIRA PLUNGE

ACCUEILLENZ LA NOUVELLE ANNÉE EN PLONGEANT DANS L'OcéAN !! L'ÎLE DE MADÈRE, OÙ LA TEMPÉRATURE MOYENNE ANNUELLE DE L'EAU DE MER OSCILLE ENTRE 17°C ET 22°C, EST L'ENDROIT IDÉAL POUR VIVRE CETTE EXPÉRIENCE !! 50% DES FONDS PROVENANT DES INSCRIPTIONS SERONT VERSÉS AU PROFIT D'ACREDITAR, UNE INSTITUTION DE SOUTIEN AUX ENFANTS ATTEINTS DE CANCER. + INFO : WWW.MADEIRAPLUNGE.COM



MOVE FOR
HOPE
... by PORTOBAY

*inscrição grátis . .
→ (inscription gratuite)*

28 Dez . 20h00

CORRIDA DE SÃO SILVESTRE (COURSE DE LA SAINT-SYLVESTRE)

JUNTE-SE À NOSSA EQUIPA QUE REUNE HÓSPEDES E STAFF.
POR CADA PARTICIPANTE FAZEMOS REVERTER 30€ PARA A CAMPANHA DE SOLIDARIDADE “HOPE BY PORTOBAY”.
OFERECEMOS TAMBÉM INSCRIÇÃO E T-SHIRT. MAIS INFORMAÇÕES NA RECEÇÃO.

REJOIGNEZ NOTRE ÉQUIPE RÉUNIT CLIENTS ET STAFF.
POUR CHAQUE PARTICIPANT, NOUS REVERSONS 30€ À LA CAMPAGNE DE SOLIDARITÉ « HOPE BY PORTOBAY ».
NOUS VOUS OFFRONS ÉGALEMENT L’INSCRIPTION ET UN T-SHIRT. PLUS D’INFORMATIONS À LA RÉCEPTION.)

#PORTOBAY #MOVEFORHOPE

